THAY ĐỔI CHỦ HỘ

*CHANGE OF OWNER*

A.

Tháp / *Tower No.* : «block\_name» Số nhà / *Unit No.*:«room\_name»

Tên Chủ sở hữu hiện tại : «OWNER\_NAME»

*Current / Original Owner - name*

Số điện thoại liên lạc : Văn phòng \_\_\_\_\_\_\_\_\_ Nhà \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Di động «cell\_phone»

*Telephone No. Office Home Mobile*

Địa chỉ email / *E-mail Address* :­ «email\_address»

B. □ Chủ sở hữu mới / *New Owner*

Tên Chủ sở hữu mới/ *Full Name* :

Số điện thoại liên lạc : Văn phòng \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Nhà \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Di động \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Telephone No. Office Home Mobile*

Địa chỉ email / *E-mail Address* :

Ngày chuyển đổi / Bàn giao :

*Date of Transfer / Handover*

**C. Phần dành cho Chủ sở hữu hiện tại / *Current / Original Owner to complete***

Tôi, ký tên dưới đây, yêu cầu chuyển Quyền sở hữu Căn hộ trên cho Chủ sở hữu mới với thông tin nêu dưới đây. Tôi hiểu và cam kết rằng tại thời điểm ký tên trên văn bản này, **tôi đã** **hoàn tất mọi trách nhiệm / nghĩa vụ tài chính bao gồm và không giới hạn tiền điện , nước, điện thoại, internet, truyền hình cáp,... đối với Căn hộ trên**; và rằng mọi quyền lợi và nghĩa vụ thuộc Căn hộ trên sẽ được chuyển giao cho Chủ nhân mới / *I, the undersigned hereby request for the transfer of ownership of the Unit above to the New Owner with details stated below. I understand and acknowledge that at the date of signing this Ownership Transfer Request Form,* ***I have completed all financial responsibility included and not limited all fee: electricity, water, telephone, internet, cable TV,... to the Unit*** *and that all rights and responsibility to the Unit shall be transferred to the New Owner.*

***Ghi chú*:** Chủ sở hữu hiện tại phải đính kèm mọi văn bản / chứng từ liên quan đến việc hoàn tất các nghĩa vụ, trách nhiệm tài chính. / *Note: The Current Owner must attach herewith the relevant document/s in regards to his/ her fulfillment of all financial duties.*

**D. Phần dành cho Chủ sở hữu mới / *New Owner to complete***

Tôi, ký tên dưới đây, cam kết và chấp thuận việc chuyển Quyền sở hữu căn hộ của Căn hộ trên từ Chủ sở hữu hiện tại với thông tin chi tiết nêu trên. Bắt đầu từ thời điểm ký tên trên văn bản này, tôi hiểu rõ rằng tôi sẽ được đăng ký dưới tư cách là Chủ sở hữu mới và sẽ hưởng mọi quyền lợi cũng như tiếp nhận hoàn toàn mọi trách nhiệm đối với căn hộ này với tư cách chủ sở hữu. / *I, the undersigned hereby acknowledge and accept the transfer of Ownership of the Unit above from the current Owner with details stated above. By signing this Form, I understand that I shall be registered as the Owner and entitled to all rights and carry all responsibility to the Unit as an Owner.*

Chữ ký của Chủ sở hữu mới:­­­­­­­ Ngày:

*Signature of the New Owner Date:*

Văn phòng Ban Quản Lý Đảo Kim Cương nhận chỉ số điện và chỉ số nước tại căn hộ của quý vị tại thời điểm bàn giao nhà như sau. Xin vui lòng ký xác nhận vào mục “Xác nhận của Chủ sở hữu hiện tại”, số liệu này sẽ được chúng tôi làm căn cứ để tính chi phí tiêu thụ của Chủ hộ mới cho các tháng tiếp theo/ *Diamond Island Management Office would like to confirm your apartment’s reading of electricity and water index as below. Please sign in the column “Current / Original Owner’s confirmation” for your acknowledgement, and we will rely on these figures to calculate for new owner next monthly consumption.*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ngày Ghi** *Record Date* | **Chỉ số điện**  *Electrical Meter Reading* | **Chỉ số nước**  *Water Meter Reading* | **Tên người ghi**  **chỉ số**  *Recorded by* | **Xác nhận bởi**  **chủ hộ cũ**  *Current Owner’s confirmation* | **Xác nhận bởi**  **chủ hộ mới**  *New Owner’s confirmation* |
|  |  |  |  |  |  |

Chữ ký của Chủ sở hữu hiện tại Ngày:

*Signature of the Current Owner:**Date*

Chỉ dành cho văn phòng sử dụng / *For Office Use Only*

Người nhận: Ngày nhận:

*Received by Received date*

Quản lý tòa nhà: Ngày:

*Acknowledgement by PM Date*